



register and win!
www.karcher.com

 **KÄRCHER®**

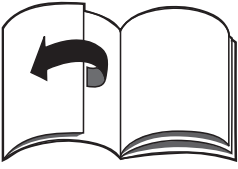
SCP 6000

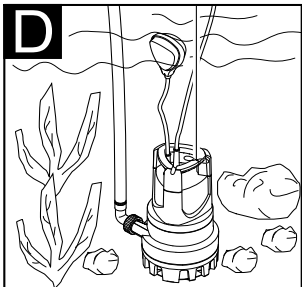
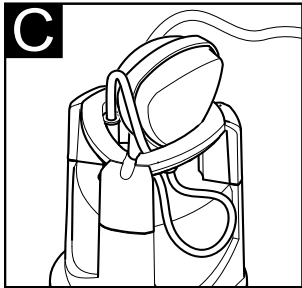
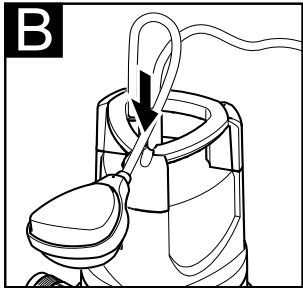
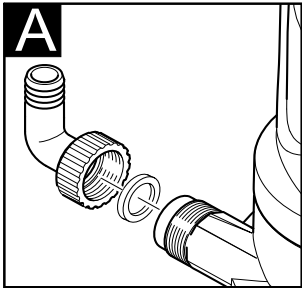
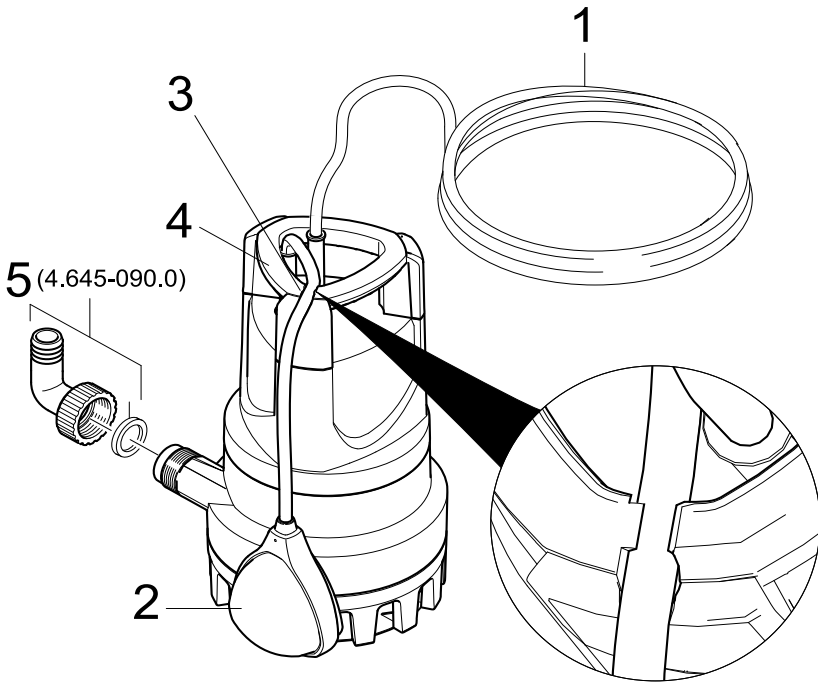
SDP 7000

English
Español

5
10









6.997-346.0



6.997-359.0

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

The appliance is to be mainly used for removing water from flooded areas but also for repumping or pumping out containers, for removing water from wells and shafts as well for removing water from boats and yachts, as long as it is fresh water.

Approved fluids that can be drained:

SCP 6000 (clear water pump)

- Water with a impurities up to a maximum grain size of 5mm
- Water from swimming pool (provided the dosing of additives is proper)
- Washing lye

SDP 7000 (Dirty water pump)

- Water with a impurities up to a maximum grain size of 20mm
- all transportable fluids of the SCP 6000 pump

⚠ **Caution**

The appliance is not suitable for continuous pump operation (e.g. continuous circulation in a pond) or as a stationary installations (such as a lifting device). Caustic, slightly inflammable and other explosive substances such as petrol, petroleum, diluted nitrogen, greases, oils, salt water and waste water from toilets as well as sludgy water that has a slower flow capacity than water, should not be transported using the pump. The temperature of the transported fluids should not exceed 35°C.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- All electrical sockets should be fixed in an area that is protected against floods.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section. Use only extension cables with safety conductors. The plug and coupling of the extension cable used must be spray watertight.
- Do not use the mains cable or the cable of the level sensor to transport or fasten the appliance.

- To separate the machine from the mains, pull the plug and not the power cord.
- Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.

- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.

- Follow the rules for electrical safety of equipment:

When pumping out swimming pools, garden ponds and fountains, only using a earth-leakage circuit breaker with a nominal leakage current of max. 10mA with the immersion pump. Do not operate the pump if there are persons located in the swimming pool or the garden pond.

For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 10mA).

The machine should only be operated with a power source with proper earthing and connected safety conductors.

The electrical connection of the system may only be performed by a qualified electrician. Please follow the respective national regulations!

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.

Start up

Please follow the safety instructions before start-up!

Please keep in mind that the label "Nameplate" may not be removed from the pump. If the label is removed, there will be no more warranty for the tightness of the pump.

Description of the Appliance

- 1 Power cord with plug
- 2 Level sensor
- 3 Level sensor stopper
- 4 Carrying handle
- 5 Hose connection 1" (25.4 mm) with flat seal

Preparing the Appliance

Illustration A

- Screw the hose connection onto the pump and make sure that the flat seal is installed in the hose connection.
- Push the hose on the hose connection and fasten it with appropriate hose clip

Note

The shorter the hose, the higher the feed rate.

Illustration B

- In automatic operations mode, set the required switching height by clamping the level sensor cable in the stopper.

Illustration C

- In manual operations mode, align the level sensor upward (cable pointing downward). Tip: Push the cable of the level sensor like a loop through the handle.

Illustration D

- Place the pump on a level, stable surface in the liquid to be transported, ensure that it is standing firmly or immerse it using a rope tied to the handle.

The suction area should not be blocked fully or partially through the impurities.

Operation

The fluid level must be at least 3 cm (SCP 6000) or 8 cm (SCDP 7000) for the pump to suck in automatically.

➔ Insert the mains plug into the socket.

Automatic operation

In the automatic mode, the level switch automatically controls the pumping operations. The pump switches on or off when the fluid level reaches the height that has been set.

Ensure that the level sensor is not obstructed in any way.

Manual operation

In manual operations the pump remains switched on continuously.

Note:

Dry run leads to increased wear and tear; do not leave the pump unattended when it is running. Switch off the pump within 3 minutes of dry running.

Finish operation

➔ Rinse the pump with clean water after use.
Especially after running chlorinated water or other liquids that leave residue behind.

Note

Contaminations can accumulate and lead to malfunctions.

➔ Disconnect the main plug from the socket.

Maintenance and Care

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Storage

➔ Store the appliance in a frost free area.

Special accessories

The figures of the following special accessories can be found on page 4 of these instructions.

6.997-346.0	Suction hose, by the meter, 1" (25.4mm) 25 m	Vacuum-tight spiral hose, to be cut into individual lengths.
6.997-359.0	Pump connection G1 (33.3 mm) incl. Check valve	Suitable for 3/4" (19 mm) or 1" (25.4 mm) hoses. With G1" (33.3 mm) threaded connection. Insert the backflow valve instead of the flat seal to prevent the water from returning into the pump.

Troubleshooting

Caution

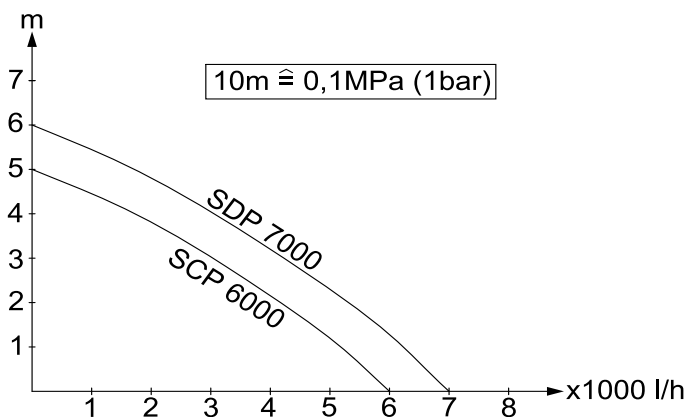
To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.

Fault	Cause	Remedy
Pump runs but does not transport	Air in the pump	Plug in/ pull out the mains plug of the pump a few times till the fluid gets sucked
	Suction area blocked	Pull out the mains plug and clean the suction area
	(only in manual mode) Water level below the minimum water level	Where possible, immerse the pump deeper into the liquid or proceed according to the instructions in the chapter describing the preparations necessary for automatic operation
Pump does not run or suddenly comes to a standstill during operations	Power supply interrupted	Check fuses and electrical connections
	Thermal protection switch has switched off the pump due to over-heating	Pull out the mains plug, let the pump cool down, clean the suction area, prevent dry running
	Dirt particles have got jammed into the suction area	Pull out the mains plug and clean the suction area
	Pump operation stopped by sensor	Check position of level sensor
Pumping capacity is reducing	Suction area blocked	Pull out the mains plug and clean the suction area
Pumping capacity too low	The pumping capacity depends on the flow height, hose diameter and hose length.	Keep max. flow height, see technical data. If necessary, select a different hose diameter or hose length.

Specifications

		SCP 6000	SDP 7000
Voltage	V	127	127
Current type	Hz	60	60
Output P _{nom}	W	250	320
Protective class		I	I
Max. flow rate	l/h	6000	7000
Max. pressure	MPa (bar)	0,05 (0,5)	0,06 (0,6)
Max. flow height	m	5	6
Max. immersion depth	m	8	8
Max. grain size of the dirt particles that can be transported	mm	5	20
Weight	kg	4,0	4,3

Subject to technical modifications!



The possible flow rate is even larger:

- the lower the flow heights are
- the larger the diameter of the hoses used are
- the shorter the hoses used are.

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

El aparato está destinado principalmente a extraer el agua en caso de inundaciones, pero también para bombear y sacar líquido de recipientes, para sacar agua de fuentes o huecos, así como para sacar el agua de botes y yates mientras se trate de agua dulce.

Líquidos que se permiten extraer:

SCP 6000 (bomba de agua limpia)

- agua con un grado de suciedad hasta un tamaño de grano 5mm
- agua de piscinas (es imprescindible una dosificación correcta de los aditivos)
- Solución jabonosa

SDP 7000 (bomba de agua sucia)

- agua con un grado de suciedad hasta un tamaño de grano 20mm
- todos los líquidos que transporta la bomba SCP 6000

⚠ **Atención:**

El aparato no es apto para el servicio de bombeo permanente (p.ej. servicio permanente de circulación en un estanque) o como instalación estacionaria (p.ej. dispositivo elevador).

No puede transportar sustancias corrosivas, ligeramente inflamables o explosivas (como gasolina, petróleo, disolvente de nitroglicerina), grasas, aceites, agua salada y agua residual de aseos y agua con barro que tenga una

fluidez menor que el agua. La temperatura del líquido que se va a transportar no debe superar los 35°C.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Instrucciones de seguridad

- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- Se deben colocar todas las conexiones de clavija eléctricas en una zona a prueba de inundaciones.
- Los cables prolongadores inadecuados pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice sólo cables prolongadores autorizados para exterior, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente.

Utilice únicamente cables de prolongación con conductor de protección.

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.

- El cable de alimentación y el cable del interruptor de nivel no se deben usar para transportar o fijar el aparato.
- No tire del cable para desconectar el aparato de la red, sino de la clavija de enchufe.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Tener en cuenta los dispositivos protectores eléctricos:

Al bombear el agua de piscinas, estanques de jardín y fuentes, las bombas de inmersión sólo se pueden utilizar con un interruptor de corriente de defecto con una corriente de defecto nominal de máx. 10mA. Si hay personas en la piscina o en el estanque, no se puede utilizar la bomba.

Por razones de seguridad, también recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (max. 10mA).

El aparato sólo se puede operar en enchufes autorizados con un conductor de protección conectado.

La conexión eléctrica del aparato sólo puede ser realizada por un electricista especializado. Respetar las normativas nacionales sobre el tema.

- Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona responsable para su seguridad o

haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.

Puesta en marcha

Antes de poner la bomba en marcha, es imprescindible respetar las indicaciones de seguridad.

Después también hay que procurar que la etiqueta "placa de características" no se quite bajo ningún concepto de la bomba. Si se quita la etiqueta se eliminará la garantía de estanqueidad de la bomba.

Descripción del aparato

- 1 Cable de conexión a red con enchufe
- 2 Conmutador de nivel
- 3 Bloqueo de interruptor de nivel
- 4 Asa de transporte
- 5 Conexión de manguera 1"(25,4mm) con junta plana

Preparación

Figura A

- ➔ Atornillar la toma de la manguera a la bomba y procurar que la junta plana esté montada en la toma de la manguera.
- ➔ Introducir la manguera en la conexión para manguera y fijar con una brida apropiada

Nota

Cuanto más corto sea el tubo, mayor será la capacidad de transporte.

Figura B

- ➔ Si se opera en automático, ajustar la altura de conexión, para ello introducir el cable del interruptor de nivel en el bloqueo.

Figura C

- ➔ Si se opera manualmente, colocar el interruptor de nivel hacia arriba (cable hacia abajo). Sugerencia: deslizar el cable del interruptor de nivel a través del asa.

Figura D

- ➔ Colocar la bomba bien asentada sobre una base estable en el líquido o introdu-

cir sujetándola por el asa con una cuerda.

El área de aspiración no se debe bloquear con suciedad total ni parcialmente.

Funcionamiento

Para que la bomba aspire automáticamente, el nivel de líquido debe ser de al menos 3cm (SCP 6000), u 8cm (SDP 7000).

→ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Modo automático

En modo automático, el interruptor de nivel controla el proceso de bombeo automáticamente. Si el nivel de líquido alcanza la altura ajustada, la bomba se enciende o apaga.

La libertad de movimiento del interruptor se debe garantizar.

Modo manual

En el modo manual, la bomba están siempre encendida.

Nota:

Si se deja funcionar en vacío, se aumenta el desgaste, no deje de vigilar la bomba si está en modo manual. Si se opera en vacío, apagar la bomba tras 3 minutos.

Finalización del funcionamiento

→ Lavar la bomba con agua limpia después de cada uso.

Especialmente tras transportar agua clorada u otros líquidos que dejen residuos.

Nota

La suciedad se puede acumular y provocar problemas en el funcionamiento.

→ Saque el enchufe de la toma de corriente.

Cuidado y mantenimiento

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento.

Almacenamiento

→ Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Accesorios especiales

Las figuras de los accesorios especiales indicados a continuación se pueden ver en la página 4 del manual de instrucciones.

6.997-346.0	Manguera de aspiración por metrose 1"(25,4mm) 25m	Manguera con refuerzo espiral al vacío para cortar los largos de manguera individualmente.
6.997-359.0	Toma de conexión de bomba G1(33,3 mm) incl. válvula de retención	Para mangueras de 3/4" (19mm) o 1"(25,4mm). Con rosca de conexión G1(33,3mm). Colocar una válvula de retorno en lugar de la junta plana para evitar el retorno del agua a la bomba.

Ayuda en caso de avería

⚠ **Atención:**

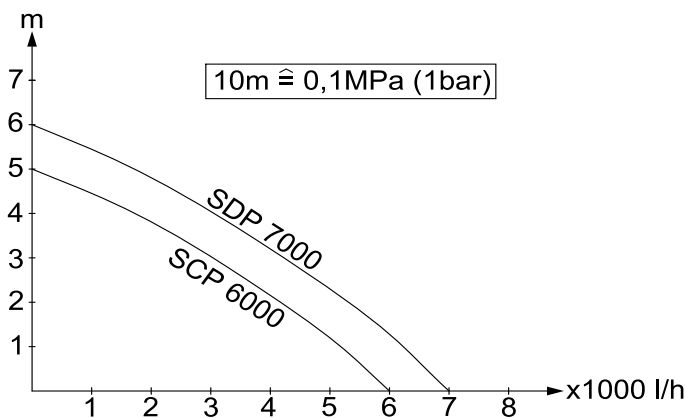
Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.

Avería	Causa	Modo de subsanarla
La bomba funciona pero no transporta nada	Aire en la bomba	Enchufar y desenchufar la bomba varias veces hasta que se aspire líquido
	Zona de aspiración obstruida	Desenchufe la clavija y limpie la zona de aspiración
	(sólo en modo manual) nivel de agua bajo mínimos	Introducir la bomba si es posible más profunda en el líquido o proceder tal y como se describe en el capítulo Preparar (Modo automático)
La bomba no funciona o se apaga de repente.	Suministro de corriente interrumpido	Comprobar los fusibles y conexiones eléctricas
	El interruptor térmico de protección ha apagado la bomba por sobrecalentamiento	Desenchufar, dejar enfriar la bomba, limpiar la zona de aspiración, evitar que funcione en seco
	Partículas de suciedad atascadas en la zona de aspiración	Desenchufe la clavija y limpie la zona de aspiración
	Conmutador de nivel para la bomba	Comprobar la posición del conmutador de nivel
Se reduce la potencia de transporte	Zona de aspiración obstruida	Desenchufe la clavija y limpie la zona de aspiración
Potencia de transporte demasiado baja	La capacidad de transporte de la bomba depende de la altura de transporte, diámetro y longitud del tubo	Respetar la altura máx. de transporte, véase los datos técnicos, si es necesario elegir otro diámetro o longitud de tubo.

Datos técnicos

		SCP 6000	SDP 7000
Tensión	V	127	127
Tipo de corriente	Hz	60	60
Potencia P _{nom}	W	250	320
Clase de protección		I	I
Cantidad máx. de transporte	l/h	6000	7000
Presión máx.	MPa (bar)	0,05 (0,5)	0,06 (0,6)
Altura de transporte máx.	m	5	6
Profundidad máx. de inmersión	m	8	8
Tamaño máximo de grano de las partículas de suciedad a transportar	mm	5	20
Peso	kg	4,0	4,3

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



El caudal posible es aún más grande:

- cuanto más bajas sean las alturas de transporte.
- cuanto mayor sea el diámetro de los tubos utilizados.
- cuanto más cortos sean los tubos utilizados.

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
 Lichtblaustraße 7
 1220 Wien
 ☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
 40 Koornang Road
 Scoresby VIC 3179
 ☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
 Industrieweg 12
 2320 Hoogstraten
 ☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
 Av. Prof. Benedito Montenegro 419
 CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
 ☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
 Industriestraße 16
 8108 Dällikon
 ☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
 Za Mototechnou 1114/4
 155 00 Praha 5 - Stodůlky
 ☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Service-Center Gissigheim
 Im Gewerbegebiet 2
 97953 Königheim-Gissigheim
 ☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
 Gejlhavegård 5
 6000 Kolding
 ☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
 Pol. Industrial Font del Radium
 Calle Doctor Trueta 6-7
 08400 Granollers (Barcelona)
 ☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
 5 Avenue des Coquelicots
 Z.A. des Petits Carreaux
 94865 Bonneuil-sur-Marne
 ☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
 Yrittäjätie 17
 01800 Klaukkala
 ☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
 31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
 13671 Acharnes
 ☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
 Kärcher House
 Beaumont Road
 Banbury
 Oxon, OX16 1TB
 ☎ 01295 752200

H

Kärcher Hungária Kft
 Tormásrét ut 2.
 2051 Biatorbágy
 ☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
 Unit 10, 17/F.
 APEC Plaza
 49 Hoi Yuen Road
 Kwun Tong, Kowloon
 ☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
 Via A. Vespucci 19
 21013 Gallarate (VA)
 ☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
 12 Willow Business Park
 Nangor Road
 Clondalkin
 Dublin 12
 ☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
 Youngjae B/D, 50-1, 51-1
 Sansoo-dong, Mapo-ku
 Seoul 121-060
 ☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
 No. 8, Jalan Serindit 2
 Bandar Puchong Jaya
 47100 Puchong, Selangor
 ☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
 Stanseveien 31
 0976 Oslo
 ☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
 Postbus 474
 4870 AL Etten-Leur
 ☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
 12 Ron Driver Place
 East Tamaki, Auckland
 ☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
 Part B, Building 30,
 No. 390 Ai Du Road
 Shanghai Waigaoqiao 200131
 ☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
 Largo Vitorino Damásio. 10
 1200 Lisboa
 ☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
 Ul. Stawowa 140
 31-346 Kraków
 ☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
 Vienna House
 Strastnoi Blv. 16
 107031 Moscow
 ☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
 Tagenevägen 31
 42502 Hisings-Kärra
 ☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
 5 Toh Guan Road East
 #01-00 Freight Links Express Distripark
 Singapore 608831
 ☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
 9 Eylül Mahallesi
 307 Sokak No. 6
 Gaziemir / Izmir
 ☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
 5F/6. No.7
 Wu-Chuan 1st Rd
 Wu-Ku Industrial Zone
 Taipei County
 ☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
 Kilzeva doroga, 9
 03191, Kyiv
 ☎ (044) 5947575

UAE

Kärcher FZE
 Jebel Ali Free Zone
 RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
 ☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
 144 Kuschke Street
 Meadowdale
 Edenvale 1614
 ☎ (011) 574-5360

11/2007

**KÄRCHER**

www.kaercher.com